

CA1

EA 81

-86B72

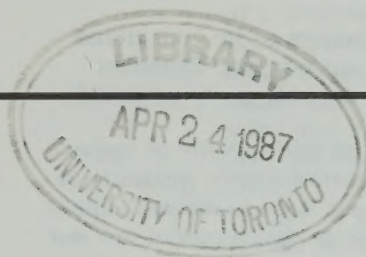
ance canadienne de  
veloppement international

Government  
Publications

CA1  
EA 81  
-86B72

# trial eration am

## lity Study



## roduction

A recognizes the potential of Canadian to assist in the industrialization of developing countries. Its Industrial Cooperation Program offers financial support to Canadian companies wishing to transfer their technology to counterparts in developing countries through mutually beneficial and long-term business collaboration arrangements. To reduce front-end risk costs Canadian enterprises incur in investigating such business opportunities, CIDA has put in place a series of mechanisms to financially assist Canadian companies. One of these mechanisms is the Viability Study (VS). A Viability Study is an in-depth analysis of all factors relevant to the establishment of a long-term business cooperation arrangement and its likely impact on the economies of the developing country and Canada.

Industrial Cooperation Program financial assistance to Viability Studies carried out by developing firms is designed to offset certain initial costs Canadian businesses incur when determining the technical and financial viability of a long-term business arrangement in a developing country. The VS should take the Canadian company to the conclusion of joint-venture negotiations.

Before applying to CIDA for assistance under the VS program, the interested Canadian company must have done a preliminary analysis of the factors relevant to the establishment of a long-term business cooperation arrangement in a developing country. This information is normally available after the conduct of a Starter Study

or the equivalent. Should you not have completed a Starter Study, consultation with a CIDA Industrial Cooperation program manager would be appropriate. This will ensure that you have at least obtained the equivalent information normally gathered after a Starter Study, which is normally the prerequisite to VS assistance. If you have conducted a Starter Study, the report will form the basis of the VS request for assistance.

## II. Applicant Eligibility

Viability Study assistance is available to Canadian companies whose operations include the performance of the services or the manufacture of the products for which Viability Study assistance is required.

To be eligible for Viability Study assistance, a Canadian company must:

- be established and be currently operating in Canada;
- own the technology it intends to transfer to the host country;
- have a sound financial status;
- have a proven track record in Canada in the field in which it wishes to establish a long-term business collaboration;
- demonstrate that it possesses the necessary technical, financial and personnel resources to successfully implement the proposed project.

This information should be reflected in any application.

Canada









# Industrial Cooperation Program

## Viability Study



### I. Introduction

CIDA recognizes the potential of Canadian firms to assist in the industrialization of developing countries. Its Industrial Cooperation Program offers financial support to Canadian companies wishing to transfer their technology to counterparts in developing countries through mutually beneficial and long-term business collaboration arrangements. To reduce front-end risk costs Canadian enterprises incur in investigating such business opportunities, CIDA has put in place a series of mechanisms to financially assist such Canadian companies. One of these mechanisms is the Viability Study (VS). A Viability Study is an in-depth analysis of all factors relevant to the establishment of a long-term business cooperation arrangement and its likely impact on the economies of the developing country and Canada.

Industrial Cooperation Program financial assistance to Viability Studies carried out by qualifying firms is designed to offset certain initial costs Canadian businesses incur when determining the technical and financial viability of a long-term business arrangement in a developing country. The VS should take the Canadian company to the conclusion of its joint-venture negotiations.

Before applying to CIDA for assistance under the VS program, the interested Canadian company must have done a preliminary analysis of the factors relevant to the establishment of a long-term business cooperation arrangement in a developing country. This information is normally available after the conduct of a Starter Study

or the equivalent. Should you not have completed a Starter Study, consultation with a CIDA Industrial Cooperation program manager would be appropriate. This will ensure that you have at least obtained the equivalent information normally gathered after a Starter Study, which is normally the prerequisite to VS assistance. If you have conducted a Starter Study, the report will form the basis of the VS request for assistance.

### II. Applicant Eligibility

Viability Study assistance is available to Canadian companies whose operations include the performance of the services or the manufacture of the products for which Viability Study assistance is required.

To be eligible for Viability Study assistance, a Canadian company must:

- be established and be currently operating in Canada;
- own the technology it intends to transfer to the host country;
- have a sound financial status;
- have a proven track record in Canada in the field in which it wishes to establish a long-term business collaboration;
- demonstrate that it possesses the necessary technical, financial and personnel resources to successfully implement the proposed project.

This information should be reflected in any application.



### III. Study and Project Eligibility

For the study and project to be considered for Viability Study support, the Canadian company must demonstrate in its proposal:

- that the study is project-specific as opposed to a general market survey (projects of a speculative nature such as mining exploration and real estate development are *not* eligible for support);
- that the study has a reasonable probability of leading to a viable project;
- that a preliminary study (Starter Study or equivalent) has been conducted with positive conclusions as to the interest of a potential partner and the need for a Viability Study;
- that project implementation will bring substantial social, economic and industrial benefits to both the client's country and Canada.

This information should be reflected in any application.

### IV. Budget and Viability Study Assistance

CIDA's contribution to a Viability Study is in the form of a non-refundable grant of up to \$100,000 for pre-authorized expenses. Any costs incurred prior to CIDA's formal approval are not eligible for reimbursement. CIDA will not contribute to any costs which are covered by financial assistance from any other source, including federal or provincial programs.

The proposal must contain a detailed budget which will be subject to a CIDA review. Eligible expenses for a Viability Study are:

#### A) Expenses Fully Reimbursable:

- return economy air fare for approved company personnel between Canada and the site of the proposed project; side trips by company personnel made necessary by the study must be clearly identified;

- a per diem allowance for accommodation and living expenses of \$150 per day in the host country including reasonable travel time to and from the host country. The per diem is intended to cover the cost of such items as hotels, meals, gratuities, laundry, local communications, local transportation, telexes, etc.

#### B) Expenses 50% Reimbursable:

- reasonable fees and expenses paid to outside consultants, lawyers, accountants and to other necessary professionals for services, travel costs of return economy air fare from Canada, and per diem allowance for accommodation and living expenses at \$150 per day spent abroad;
- expenses related to testing to determine product, raw material or process suitability where judged necessary;
- return economy air fare to Canada of approved personnel from the developing country directly involved in the project and a per diem allowance for accommodation and living expenses at \$100 per day spent in Canada.

### V. Financial Arrangements and Reporting

#### A. Application and Approval

The Applicant Information Questionnaire and a Viability Study Application must be submitted under the signature of the chief executive officer of the Canadian company requesting financial assistance.

If a company's proposal is approved for Viability Study support, two copies of a contribution agreement will be sent to its chief executive officer. If in agreement, the chief executive officer will sign the two copies, affix the company's corporate seal and return one copy to CIDA.



## B. Payments and Holdbacks

### 1) Claims and Advances

After the contribution agreement has been signed and returned to CIDA, the Canadian company may submit a claim for payment or a request for an advance related to work done after the date of issue of the contribution agreement. Both have to be properly documented. Payments and advances may be made up to seventy-five (75) per cent of the total approved budget and must be accompanied by progress reports.

Advances may be made for an initial period no greater than three months, and thereafter for one month at a time. An accounting for the first and subsequent months will be required before the advance for the fourth and each following month is made.

Settlement of outstanding advances, either by collection or deduction from current request, is required prior to making any further advances against satisfactory progress claims and reports.

No liability will be accepted by CIDA for any additional work done by the recipient over and above that required to be done under the Agreement unless a specific amendment to the Agreement, authorizing such work, is issued in advance by the Director General.

### 2) Interest

Where the Canadian applicant company chooses not to request advance payments, no interest will be due the company for study funds held by CIDA, nor will interest be considered as part of a claim for any payments made by the Canadian company from the use of its own funds.

Where advance payments made by CIDA are not disbursed as scheduled, the recipient agrees that the ownership of any interest earned reverts to the Crown.

## 3) Final Report and Payment

Final payment will be made upon the receipt and acceptance by CIDA of a completed study report together with a proof of claim for expenses incurred during the course of the study. This proof of claim is to be submitted in the form of an independent chartered accountant's certificate. CIDA reserves the right to request certification by an external auditor at the applicant's normal place of business.

Attached is a proposed format for the Viability Study Report to be submitted to CIDA. The Viability Study Report will be submitted within 60 days of the completion of the study.

## VI. Sequence of Events in Processing Viability Study Applications

The most common sequence of events leading to the review and approval of a Viability Study proposal is as follows:

- a preliminary investigative study has been conducted with positive conclusions as to the interest of a potential partner and the need for a Viability Study;
- consultation with the Industrial Cooperation Program has taken place to ensure the eligibility of the study/project;
- a formal proposal is submitted to CIDA (as per the Guidelines for Viability Study Application) requesting Viability Study assistance;
- CIDA's Industrial Cooperation Program Interdepartmental Committee reviews the proposal;
- if this review is positive, CIDA will issue two copies of a Contribution Agreement to the Canadian company to carry out the proposed study as submitted to, and approved by, CIDA;
- the applicant company countersigns one copy of the Contribution Agreement and returns it to CIDA with a request for an advance;
- the study may proceed.



# Guidelines for Viability Study (VS) Application

## NOTES

- All information supplied will be treated as protected-commercial.
- All questions should be fully answered. Incomplete applications hamper the assessment of the request and may necessitate its return to the applicant.
- Any supplementary information, such as correspondence, studies, reports and articles which is available to the applicant and which supports the proposal should be included with the application.
- The completed request for VS assistance and any supporting documentation are to be submitted to CIDA's Industrial Cooperation Program in sufficient time to allow for assessment. A minimum of six to eight weeks is usually required to review a completed proposal prior to approval.

\* Before answering the following questions, the applicant company must ensure that it meets the basic eligibility criteria expressed under "APPLICANT ELIGIBILITY" and "STUDY AND PROJECT ELIGIBILITY".

## A. Project Information

1. Describe the reasons why the applicant company is interested in the project or country. State its corporate objective (short- or long-term) and past experience in the region or country of interest. Explain how the Viability Study and other Industrial Cooperation Program mechanisms will be of assistance in implementing its strategy/project. Provide information gathered to date that supports an in-depth Viability Study.
2. Provide a detailed description of the proposed venture, its anticipated activities and possible location. The type of business collaboration/association(s) contemplated will have to be described and commented upon. State the likely availability of labor, raw material, equipment. Comment on the potential market (local or export) of the joint-venture product.
3. Give a detailed description of the products and services which are involved in the proposed project; the proprietary ownership of the technology; their level of development in Canada and their compatibility or adaptability to the host country. Give the total amount of sales per year (for the last three years) and in which markets they occurred (Canadian/export).

4. State the approximate total cost of the venture described in (2) above. Detail the total cost of the venture explaining the amount required from the local partner, the amount to be contributed by your organization, the amount to come from bank financing and any other sources. Aside from financing, what other forms of assistance would you be contributing: management, technical expertise, etc.?
5. Detail the nature of the contacts that have been made with appropriate persons in the host country and their reactions to the intended project. Provide supportive evidence of local interest (letter, telex etc.).
6. Give background information on the potential local partner(s) in the host country such as: name and address of company, name and position of contact(s) in the company, type of business, size (sales, number of employees) etc.
7. Quantify/qualify in detail short- and long-term benefits expected from the implementation of the project for the host country and Canada. Benefits ought to be clearly identified from job creation and transfer of technology to return on investment and repatriation of profits and so on.

As you may know, it is the policy of the Canadian government to promote the status of women in Canada and in Third World countries. Should your study and project have an impact on women, this should be fully described.

## B. Study Information

1. Outline the objectives of the visit and the specific topics which will be examined during the study. The objectives of the study should take into consideration the type of information to be submitted to CIDA at the conclusion of the Viability Study. Consult the attached sheet entitled "Proposed Format Viability Study Report" before finalizing the objectives of the study/visit.
2. Give the names and backgrounds of the persons who will conduct the study (CVs to be included). It is to be noted that company officers must travel to the host country.



3. Indicate the proposed dates and itinerary of the visit to the host country, the names and addresses of the organizations, companies and persons (titles) who will be consulted in the host country, as well as anticipated results from the scheduled meetings.
4. If applicable, give the names and backgrounds of representative(s) of the potential partner in the host country who will visit Canada together with a brief outline of the visit's objectives.
5. A detailed budget for the Viability Study will have to be prepared taking into consideration eligible expenses and should include:
  - a) the task to be performed (with reference to the objectives of the study), the name of the individual performing the task and the cost of each task broken down into transportation costs, per diem or salary. Side trips must be justified. This is to be repeated for each task and individual;
  - b) a statement on how the estimated total cost of the study would be shared (both financially and in kind) between the applicant's company, its counterpart and CIDA;
  - c) an indication of the expected monthly schedule of disbursements to be made by CIDA for its share, if the study is approved.

## IMPORTANT

In order for your Viability Study application to be considered for review by CIDA's Industrial Cooperation Program Interdepartmental Committee, all questions on the Applicant Information Questionnaire and Guidelines for Viability Study Application must be fully answered and approved by the chief executive officer of your company.

The completed Viability Study application should bear the following mention:

"I have checked the foregoing application and all attachments thereto and certify that statements contained therein are correct to the best of my knowledge. I will notify the Director General of CIDA's Industrial Cooperation Division should there be any deviation from the plans outlined in this application. I will submit to the Director General within 60 days of the completion of the study a report of our findings and a notice of our intentions with regard to further pursuit of the project."

The completed application and all supporting documentation should be forwarded to:

The Director General  
Industrial Cooperation Division  
Canadian International Development Agency (CIDA)  
200 Promenade du Portage  
Hu11, Quebec  
K1A 0G4  
Telephone: (819) 997-7901  
Telex: 053-4140

## Proposed Format — Viability Study Report

In conducting the Viability Study, the applicant should, as a minimum, obtain information on the following topics. These would form the basis of the applicant's Viability Study Report which must be submitted to the Industrial Cooperation Division at the conclusion of the visit.

1. Itinerary, persons contacted and nature of discussions held;
2. Host country partner or companies or government agencies met during the mission with whom you are still in contact;
3. Do you expect (or have you arranged) some type of long-term business collaboration with prospective partner(s)? If yes, in what form? (give detailed information or provide documentation on the type of joint venture, licensing agreement, technology transfer, or other form of collaboration, including sales, contemplated);
4. For any of the above items the following information is required:
  - a) name and address of potential partner(s);
  - b) summary of any agreement reached in relation to the technology to be transferred, the possible location of the enterprise, the total cost of the venture, probable inputs of each participant (financial, managerial, technical, provision of buildings etc.), sources of financing, major input requirements such as raw material, equipment, human resources, and so on. Please provide CIDA with a copy of any signed or proposed agreement reached or discussed during the course of the study;
  - c) in relation to the proposed operation, how would you rate the following: availability of local personnel, of existing infrastructure, political and foreign investment climate, local government incentives, potential market, existing competition, etc.;
  - d) what are the reactions of host government officials to the establishment of such an operation? Describe how the project would contribute to (benefit) the socio-economic development of the host country (import substitution, export sales, job creation, etc.);
  - e) the impact (benefit) of the venture on the Canadian economy and on the operation of your company in Canada;
  - f) have the host country government approvals been sought/obtained?
5. If the results of your study were negative, do you see an opportunity for future, long-term involvement as a result of this Viability Study which is not possible to realize at present? Has a long-term market been established? What are your firm's expectations for the future?
6. In order for CIDA to develop a corporate memory on the country of your interest and to be in a position to advise other Canadian companies, we would appreciate being informed of the nature of the constraints (if any) affecting the establishment of the proposed business operation, such as restrictive government regulations, inability to repatriate profits, no need for the Canadian expertise, high level of taxation, no satisfactory local partner organization, excessive competition, lack of interest of Canadian company in type of business collaboration offered, change of priorities within Canadian company, language and cultural barriers, etc.
7. What are your intentions with regard to further pursuit of the project and reasons for which you will (or will not) pursue the proposed project? If appropriate, indicate the likelihood of a future request for complementary CIDA assistance and an indicative time-schedule for the next steps.
8. In retrospect, do you assess the Viability Study visit as beneficial to your company and to the host country partner(s)?





## APPLICANT INFORMATION QUESTIONNAIRE QUESTIONNAIRE D'INFORMATION SUR LE REQUÉRANT

### PURPOSE

The purpose of the Applicant Information Questionnaire is to provide CIDA with the basic data it requires about a firm in order to process an application for assistance under the Industrial Cooperation Program.

Any firm applying for assistance under the program **must** complete this questionnaire.

Please send the completed questionnaire along with the application for assistance to:

Director-General  
Industrial Cooperation Division  
Canadian International Development Agency  
200 Promenade du Portage  
Hull, Quebec  
K1A 0G4  
Telex: 053-4140

### OBJET

Le Questionnaire d'information sur le requérant est destiné à recueillir les données de base nécessaires sur une société pour l'étude des demandes d'aide dans le cadre du Programme de coopération industrielle.

Toutes les sociétés demandant des contributions en vertu de ce programme **doivent** remplir le questionnaire.

Le questionnaire ainsi que la demande d'assistance doivent être retournés à l'adresse suivante:

Directeur général  
Direction de la coopération industrielle  
Agence canadienne de développement international  
200, promenade du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0G4  
Télex: 053-4140

### To be completed by applicant — A être rempli par le requérant

The information supplied in this questionnaire is in support of an application for funding of:

Les informations présentées dans le présent questionnaire sont données à l'appui d'une demande de financement concernant:

Title of project — Nom du projet

Country — Pays

Amount requested (\$)  
Montant demandé



Date

Signature  
(Chief executive officer — Président/directeur général)

Name of Firm (and seal) — Nom de la société (ainsi que le sceau)



**PROTECTED — Commercial**  
(when completed)  
**PROTÉGÉ — Commercial**  
(lorsque rempli)

I Name and address of applicant (give mailing address if different)  
Nom et adresse du requérant (inscrire l'adresse postale si différente)

area code Tel. no.  
ind. rég. N° de tél.

( )

Telex no. — N° de télex

Answerback code — Indicatif de réponse

Cable address — Adresse télégraphique

postal code  
code postal

acronym of firm  
acronyme de la société

Commencement of business in Canada  
Date d'entrée en affaires au Canada

D-J M Y-A

Date of incorporation of firm  
Date de constitution en société

provincially — provincial

D-J M Y-A

federally — fédéral

D-J M Y-A

II a. DIRECTORS AND SENIOR OFFICERS — DIRIGEANTS ET CADRES SUPÉRIEURS

Name — Nom	Title — Titre

b. Name and title of person to contact regarding projects  
Nom et titre de la personne à contacter pour les projets

c. Line of business — Domaine d'affaires

☐ manufacturing  
fabrication  
☐ other (specify)  
autre (préciser)

☐ engineering  
ingénierie

d. Ownership of firm (percentage) — Propriété de la société (pourcentage)

Canadian  
intérêts canadiens

Other (specify country)  
Autre (inscrire le pays)

e. Name and address of parent firm, subsidiaries, affiliates, and branches (if applicable)

Nom et adresse de la société-mère, des filiales/sociétés affiliées et des succursales (s'il y a lieu)

f. ● If applicant is a Canadian subsidiary, please include a letter from the parent firm stating that the applicant is fully authorized to proceed with the proposed project and its implementation, including the transfer of technology.

● Si votre société est une filiale canadienne, prière de joindre à ce questionnaire une lettre de la société-mère indiquant que votre société est mandatée pour mettre en marche et réaliser le projet proposé, y compris en ce qui concerne le transfert de technologie.



**PRODUCTS AND SERVICES CURRENTLY SUPPLIED BY APPLICANT  
PRODUITS ET SERVICES FOURNIS ACTUELLEMENT PAR LE REQUÉRANT**

- PROTECTED — Commercial**  
(when completed)  
**PROTÉGÉ — Commercial**  
(lorsque rempli)

## OVERSEAS EXPERIENCE — EXPÉRIENCE À L'ÉTRANGER

- Provide details of business activities entered into abroad (export sales, joint venture investment, licensing arrangements, etc.). ● Donner des précisions sur vos activités commerciales à l'étranger (exportations, entreprises en coparticipation, investissements, accords de licence, etc.).

OTHER EXPERIENCE OR INFORMATION THAT MAY BE RELEVANT TO DOING BUSINESS OVERSEAS  
AUTRES EXPÉRIENCES OU RENSEIGNEMENTS QUI POURRAIENT ÊTRE DE QUELQUE INTÉRÊT RELATIFEMENT  
À VOS ACTIVITÉS À L'ÉTRANGER

## FINANCIAL SUMMARY — RÉSUMÉ FINANCIER

- | DATE ►  | last fiscal year<br>dernière année financière |   |     | previous fiscal year<br>année financière antérieure |   |     | preceding year<br>année précédente |   |     |
|---|---|---|-----|---|---|-----|------------------------------------|---|-----|
|   | D-J   | M | Y-A | D-J   | M | Y-A | D-J                                | M | Y-A |
|   |   |   |     |   |   |     |                                    |   |     |
| Annual domestic sales (revenues)<br>Ventes intérieures annuelles (revenus)  |   |   |     |   |   |     |                                    |   |     |
| Annual export sales (revenues)<br>Ventes annuelles à l'exportation (revenus)  |   |   |     |   |   |     |                                    |   |     |
| Working capital<br>(current assets — current liabilities)<br>Fonds de roulement<br>(actif à court terme — passif à court terme) |   |   |     |   |   |     |                                    |   |     |
| Net worth<br>(share capital issued + retained earnings)<br>Valeur nette<br>(capital-actions + bénéfices non répartis)           |   |   |     |   |   |     |                                    |   |     |
| Net profit after taxes<br>Bénéfice net après impôt  |   |   |     |   |   |     |                                    |   |     |
| No. permanent employees (at year end)<br>Nbre d'employés à plein temps (à la fin de l'exercice)                                 |   |   |     |   |   |     |                                    |   |     |
| Total salaries paid<br>Total des salaires payés   |   |   |     |   |   |     |                                    |   |     |



- VII**
- List any proposals for which you received financial support under the Industrial Cooperation Program during the last three years.
  - Prière d'indiquer les propositions pour lesquelles un appui financier a été reçu en vertu du programme de coopération industrielle de l'ACDI durant les trois dernières années.

**PROTECTED — Commercial**  
(when completed)  
**PROTÉGÉ — Commercial**  
(lorsque rempli)

project — projet	country — pays	amount received montant reçu	status état d'avancement

- VIII**
- Indicate any financial assistance received under the Program for Export Market Development (PEMD) during the last three years.
  - Prière d'indiquer toute assistance financière reçue en vertu du Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) durant les trois dernières années.

project — projet	country — pays	amount received montant reçu	status état d'avancement

**ATTACHMENTS — PIÈCES JOINTES**

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> latest annual report or audited financial statements<br>rapport annuel le plus récent ou derniers états financiers dûment vérifiés | <input type="checkbox"/> letter from parent firm (if applicable)<br>lettre de la société-mère (s'il y a lieu) |
| <input type="checkbox"/> brochure about your firm<br>brochure sur votre société   | <input type="checkbox"/> other (specify) ►<br>autre (préciser) ►  |
| <input type="checkbox"/> literature about your products/services<br>documentation sur vos produits/services   |   |

**FOR CIDA USE ONLY — RÉSERVÉ À L'ACDI**

Date received Reçu le		D-J M Y-A		File no. — N° du dossier	
Managing RC CR — Gestion	Commitment RC CR — Engagement	Responsible officer — Agent responsable		Originator code Code du demandeur	Tel. — Tél.
Client code — Code du client	Client type Client — type	Province/country code Code — province/pays	Country code Code du pays	Target group Groupe cible	Sector code Code du secteur

**Project Type — Genre de projet**

- |  |  |   |  |
|--|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> 102 information analysis and dissemination<br>analyse et diffusion d'informations | <input type="checkbox"/> 110 exhibition<br>exposition  | <input type="checkbox"/> 206 CPPF<br>MCCP                       | <input type="checkbox"/> 304 technical input<br>apport technique |
| <input type="checkbox"/> 104 project identification study<br>étude d'identification de projet              | <input type="checkbox"/> 112 industrial development services<br>services de développement industriel | <input type="checkbox"/> 208 CTF<br>MCTT                        |  |
| <input type="checkbox"/> 106 seminar, workshop, meeting<br>conférence, atelier, réunion                    | <input type="checkbox"/> 202 starter study<br>étude exploratoire                                     | <input type="checkbox"/> 210 CREF<br>MCER                       |  |
| <input type="checkbox"/> 108 mission   | <input type="checkbox"/> 204 viability study<br>étude de viabilité                                   | <input type="checkbox"/> 302 project support<br>appui au projet |  |



# Modèle proposé pour le rapport d'étude de viabilité

Lorsque vous effectuez une étude de viabilité, vous devez vous préparer à fournir à tout le moins les informations qui suivent, lesquelles constituent la base du rapport que la Direction de la coopération industrielle s'attend de recevoir une fois la visite terminée.

1. Itinéraire, personnes contactées et nature des discussions qui ont eu lieu.

2. Avec quels partenaires, sociétés ou organismes gouvernementaux de l'autre pays consultés au cours de la visite entretenez-vous encore des contacts?

3. Escomptez-vous vous lancer (ou avez-vous déjà pris des ententes à cette fin) dans une forme quelconque d'association d'affaires à long terme avec les partenaires envisagés? Si tel est le cas, veuillez préciser (donnez des renseignements ou présentez de la documentation sur le genre de coentreprise, d'accord de licence, de transfert de techniques; ou d'autres formes de collaboration incluant la vente directe de biens et services canadiens).

4. Pour chaque forme d'association ci-haut mentionnée, veuillez indiquer :

a) le nom et l'adresse des partenaires éventuels;

b) les engagements conclus quant à la technique à être transférée, à l'emplacement possible de l'entreprise, au coût total du projet, à l'apport probable de chaque participant (financier, administratif, technique, immobilier, etc.), aux sources de financement, aux principales ressources à réunir (matières premières, équipement, main-d'œuvre, etc.). Ayez l'obligance de transmettre à l'ACDI copie de toute entente que vous avez signée ou dont vous avez discuté au cours de la visite;

c) comment vous apparaissent les aspects suivants dans l'optique de votre projet : personnel local disponible, infrastructures existantes, situation politique, climat entourant les investissements étrangers, mesures incitatives du gouvernement local, marchés possibles, concurrence à soutenir, etc.;

- d) la réaction des autorités du pays à la réalisation du projet envisagé et la contribution d'un tel projet au développement socio-économique local (remplacement des importations, exportations, création d'emplois, etc.);
- e) les retombées du projet sur l'économie canadienne et sur vos opérations au Canada;
- f) si vous avez sollicité, et obtenu, l'approbation du gouvernement du pays.
5. Si votre étude de viabilité débouche sur des conclusions négatives, entrevoyez-vous la possibilité d'y donner suite à plus longue échéance et de réaliser ce qu'il est impossible de faire pour l'instant? Avez-vous cerné un marché à long terme? Qu'espérez-vous faire dans l'avenir?
6. Pour que l'ACDI puisse monter une banque de données sur le pays qui vous intéresse, et être en mesure de conseiller d'autres sociétés canadiennes, nous vous serions reconnaissants de nous faire connaître les entraves (s'il y a lieu) à la réalisation du projet proposé : règlements gouvernementaux trop restrictifs, impossibilité de rapatrier les profits, aucun besoin de ce type particulier d'expertise canadienne, taxes trop élevées, aucune organisation locale pouvant venir comme partenaire, concurrence trop serrée, manque d'intérêt de votre entreprise à l'égard du type de collaboration proposée, changement de priorités à l'intérieur de votre entreprise, barrières linguistiques et culturelles, etc.
7. Avez-vous l'intention de pousser le projet plus loin? Donnez les raisons qui vous incitent à le faire ou à ne pas le faire. S'il y a lieu, indiquez si vous entendez demander à l'ACDI une assistance complémentaire et donnez une idée de l'échelonnement des prochaines étapes.
8. Après coup, pensez-vous que l'étude de viabilité a été profitable à votre société et à vos partenaires du pays en développement?



## B. Renseignements sur l'étude

### A RETENIR

1. Indiquez les objectifs de la visite sur place et les points ou aspects particuliers qui feront l'objet de l'étude. Avant de fixer vos objectifs, il serait bon de prendre en considération le type d'informations que vous devrez soumettre à l'ACDI à la fin de l'étude de viabilité; pour ce faire, consultez ci-joint le modèle proposé pour le rapport d'étude de viabilité.

2. Indiquez le nom et les antécédents des personnes qui feront l'étude (joindre leur curriculum vitae). Prière de noter que des employés de votre société devront se rendre dans le pays concerné.

3. Donnez les dates et l'itinéraire de la visite sur place, les nom et adresse des organisations, sociétés et personnes (leur titre) qui seront consultés, ainsi que les résultats escomptés des rencontres prévues.

4. Si tel est le cas, indiquez le nom et les antécédents des représentants de votre partenaire local éventuel qui viendront au Canada, en expliquant brièvement les objectifs de leur visite.

5. Exposez en détail le budget de l'étude de viabilité, en tenant compte des dépenses admissibles, et précisez :

a) chacune des tâches à exécuter (en la rattachant aux objectifs de l'étude), le nom de la personne qui s'en occupera et le coût dans chaque cas (frais de transport, indemnité quotidienne ou salaire); les déplacements accessoires doivent être justifiés;

b) la part du coût estimatif total qui sera assumée respectivement par votre société, votre partenaire et l'ACDI (contributions financières et en espèces);

c) l'échelonnement mensuel probable des paiements que devra effectuer l'ACDI, si l'étude est approuvée.

Pour que le comité interministériel de la Direction de la coopération industrielle de l'ACDI puisse prendre en considération une demande de contribution financière à une étude de viabilité, il faut que le requérant fournisse tous les renseignements demandés dans le questionnaire d'information sur le requérant et les lignes directrices pour une demande d'étude et de viabilité, et que le président-directeur général de la société y ait donné son approbation.

La demande d'assistance présentée devrait porter la mention suivante :

«J'ai vérifié les renseignements figurant dans la demande et toutes les pièces qui y sont jointes, et j'atteste qu'à ma connaissance, l'information fournie est exacte. S'il arrive que nous nous écartions des plans indiqués, j'en informerai le directeur général du Programme de coopération industrielle de l'ACDI. Je m'engage en outre à lui faire parvenir, dans les 60 jours suivant la fin de l'étude, un rapport faisant état de nos conclusions et une note lui signalant nos intentions en ce qui concerne la poursuite du projet.»

Veuillez faire parvenir la demande remplie et tout document annexe à l'adresse suivante :

Le directeur général  
Programme de coopération industrielle  
Agence canadienne de développement  
international (ACDI)  
200, promenade du Portage  
Hull (Québec)  
K1A 0G4  
Téléphone (819) 997-7901  
Téléc 053-4140



# Demande de fonds pour une étude de viabilité : lignes directrices

## REMARQUES

- Tout renseignement fourni sera considéré comme protégé-commercial.
- Nous vous prions de répondre à toutes les questions. Si les demandes sont incomplètes, il sera difficile de les évaluer et il peut s'avérer nécessaire de les retourner au requérant.
- Il est bon de joindre à votre demande tout renseignement supplémentaire et toute publication (lettres, études, rapports et articles) pouvant appuyer votre projet.
- Vous devez faire parvenir votre demande (accompagnée de la documentation à l'appui) à la Direction de la coopération industrielle de l'ACDI, suffisamment à l'avance pour qu'elle puisse être dûment examinée, ce qui peut prendre de six à huit semaines au minimum.

\* Avant de fournir les renseignements demandés, le requérant doit s'assurer qu'il satisfait aux critères de base exposés dans les parties « Admissibilité des sociétés » et « Admissibilité des études et des projets ».

## A. Renseignements sur le projet

1. Exposez les raisons qui amènent votre société à s'intéresser à ce projet ou à ce pays. Indiquez les objectifs qu'elle s'est fixés (à court et à long terme) et l'expérience qu'elle possède de la région ou du pays en question. Expliquez en quoi l'assistance à l'appui d'une étude de viabilité et d'autres mécanismes de coopération industrielle vous aideront à mettre vos plans à exécution. Fournissez les informations que vous avez recueillies justifiant l'exécution d'une étude de viabilité complète.
2. Décrivez précisément le projet qui vous intéresse, les activités qu'il comporterait et l'endroit où il serait réalisé. Expliquez les formes de collaboration ou d'association que vous envisagez. Indiquez dans quelle mesure vous pourriez disposer de main-d'oeuvre, de matières premières et d'équipement. Indiquez quels sont les débouchés potentiels (marché local et d'exportation) pour le produit que vous mettez sur le marché.

3. Décrivez en détail les produits et services impliqués dans le projet proposé; précisez quel stade de développement atteignent ces produits et services au Canada et jusqu'à quel point ils sont compatibles avec les besoins du pays visé ou adaptables à ces besoins. Donnez le chiffre total des ventes par année (au cours des trois dernières années) et les débouchés actuels (marchés canadiens et étrangers) pour celles-ci.
  4. Indiquez approximativement le coût total du projet décrit à l'item 2 ci-haut. Ventilez ensuite ce coût en donnant le montant qui proviendra de votre partenaire local, le montant devant être fourni par votre société, le montant qui sera prêté par les banques et les montants provenant d'autres sources. Outre le financement, mentionnez les autres formes d'assistance que vous seriez intéressé à fournir : gestion, savoir-faire technique, etc.
  5. Mentionnez les contacts que vous avez établis avec des personnes de l'autre pays et leurs réactions à l'égard de votre projet. Veuillez joindre les documents (lettres, télex, etc.) témoignant de leur intérêt.
  6. Donnez des renseignements sur les partenaires que vous avez identifiés dans le pays : nom et adresse de la société, nom et poste des personnes à contacter, genre d'entreprise, taille (chiffre des ventes, nombre d'employés), etc.
  7. Précisez, sur les plans qualitatif et quantitatif, les retombées probables à court et à long terme de votre projet, pour le pays en développement et le Canada. Indiquez clairement les bénéfices (création d'emplois, transfert technologique, retour sur investissement, rapatriement de profits, etc.).
- Le gouvernement canadien, comme vous le savez sans doute, cherche à faire avancer la condition de la femme au Canada et dans le tiers monde; si votre projet doit avoir des répercussions sur les femmes, prenez soin de bien l'expliquer.



## B) Paiements et retenues

### 1. Demandes de paiements et avances

Une fois que l'accord de contribution a été signé et retourné à l'ACDI, l'entreprise canadienne peut présenter une demande de paiement ou solliciter une avance pour le travail effectué après la date de signature de l'accord, en fournissant tous les documents à l'appui. Des paiements et des avances peuvent être versés jusqu'à concurrence de 75 p. 100 du budget approuvé, sous réserve de la présentation de rapports d'étape.

Des avances peuvent être accordées pour une période initiale ne dépassant pas trois mois, après quoi elles sont consenties mois par mois. L'entreprise canadienne doit rendre compte des sommes initiales avancées avant de pouvoir recevoir d'autres avances.

Les avances doivent être réglées, qu'elles soient recouvrées directement ou déduites des demandes de paiement, avant que l'ACDI n'avance d'autres sommes à l'entreprise qui a présenté des réclamations provisoires et des rapports d'étape satisfaisants.

L'ACDI n'acceptera aucune responsabilité pour le travail additionnel que pourrait effectuer l'entreprise canadienne à moins que le directeur général du programme n'ait au préalable modifié l'accord pour autoriser le travail en question.

### 2. Intérêts

Si la société canadienne choisit de ne pas demander d'avance, il est entendu qu'aucun intérêt ne lui sera dû par l'ACDI. En outre, aucun intérêt ne sera payé à l'entreprise si elle effectue des paiements en utilisant ses propres fonds.

Si les fonds avancés par l'ACDI ne sont pas décaissés au rythme prévu, l'entreprise convient que tout intérêt ainsi produit reviendra à la Couronne.

## VI. Déroulement du processus

Normalement, le processus d'examen et d'approbation des demandes comporte les étapes suivantes :

- la société canadienne procède à une étude préliminaire qui confirme l'intérêt d'un partenaire éventuel et la nécessité d'une étude de viabilité;
- la société consulte la Direction de la coopération industrielle afin de s'assurer de l'admissibilité de l'étude ou du projet;
- la société présente officiellement une proposition à l'ACDI (en suivant les lignes directrices sur la présentation d'une demande de fonds pour une étude de viabilité);
- le comité interministériel de la Direction de la coopération industrielle de l'ACDI examine la proposition;
- si les résultats de l'examen sont positifs, l'ACDI envoie deux copies de l'accord de contribution à la société canadienne pour l'autoriser à réaliser l'étude proposée, telle qu'approuvée par l'ACDI;
- la société contresigne l'accord de contribution et renvoie l'une des copies à l'ACDI avec une demande d'avance de fonds; et,
- l'étude peut débuter.

### 3. Rapport et paiement finals

Le dernier paiement sera versé une fois que l'ACDI aura reçu et accepté un rapport d'étude complet, accompagné d'un justificatif des dépenses faites au cours de l'étude en question. Ce justificatif doit être présenté sous la forme d'une attestation établie par un comptable agréé indépendant. L'ACDI se réserve le droit de demander à un vérificateur de l'extérieur de procéder à une vérification au siège de l'entreprise. On trouvera ci-joint un modèle proposé pour le rapport devant être présenté à l'ACDI à la suite de l'étude de viabilité. Ce rapport doit être envoyé dans les 60 jours suivant la fin de l'étude.



considération, la proposition doit répondre aux critères suivants :

- l'étude vise un projet particulier et n'est pas une étude générale de marché; les projets de nature spéculative, tels l'exploration minière et la promotion immobilière, ne sont pas admissibles;
- l'étude a de bonnes chances de déboucher sur un projet viable;
- une étude préliminaire (étude exploratoire ou l'équivalent) a été réalisée et a permis de confirmer l'intérêt d'un partenaire éventuel et la nécessité d'une étude de viabilité;
- la réalisation du projet apportera des avantages tangibles au pays visé et au Canada, sur le plan du développement social, économique et industriel.

\* Toute requête devra contenir ces renseignements.

## IV. Contribution de l'ACDI

L'ACDI contribue à la réalisation d'une étude de viabilité en accordant une contribution non remboursable qui peut atteindre au plus 100 000 dollars, pour payer des dépenses prélabablement autorisées. Toute dépense effectuée avant l'approbation officielle de l'ACDI et la signature d'un accord de contribution ne peut être remboursée. En outre, l'ACDI n'absorbera aucune fraction des dépenses qui sont couvertes par d'autres sources d'aide financière, y compris les programmes des gouvernements fédéral et provinciaux.

Les propositions d'étude de viabilité doivent comporter un budget détaillé, que l'ACDI examinera. Les dépenses admissibles sont les suivantes :

### A) Dépenses remboursables

#### Intégralement

- le billet d'avion aller et retour, en classe économique, entre le Canada et le lieu du projet proposé, pour le personnel autorisé de la société; les voyages accessoires nécessaires à la réalisation de l'étude doivent être clairement indiqués;
- une indemnité de logement et de subsistance de 150 dollars par jour dans le pays d'accueil, y compris une période raisonnable pour le déplacement en direction et en provenance

## V. Dispositions financières et rapports

### A) Requête d'assistance et approbation

Le questionnaire d'information sur le projet doit être rempli et la demande d'assistance pour la réalisation d'une étude de viabilité doit porter la signature du président-directeur général de la société requérante.

Si la proposition de réaliser l'étude de viabilité est approuvée, deux copies d'un accord de contribution sont envoyées à cette personne. Si cet accord lui convient, elle le signe et appose le sceau de sa société puis en renvoie un exemplaire à l'ACDI.

### B) Dépenses remboursables à 50 p. 100

- les honoraires et dépenses raisonnables de consultants, d'avocats, de comptables et d'autres professionnels de l'extérieur de la société auxquels on doit faire appel, c'est-à-dire le coût des services, les frais de voyage (billet d'avion aller et retour, en classe économique, entre le Canada et le pays en développement), et une indemnité quotidienne de logement et de subsistance de 150 dollars pour les jours passés à l'étranger;
- les dépenses rattachées aux essais destinés à déterminer si les produits, les matières premières ou les procédés sont adéquats, lorsque la chose est jugée nécessaire;
- les billets d'avion aller et retour, en classe économique, pour le personnel autorisé du pays en développement visé directement par le projet, ainsi qu'une indemnité quotidienne de logement et de subsistance de 100 dollars pour les jours passés au Canada.

# Programme de coopération industrielle

## L'étude de viabilité

### I. Introduction

L'ACDI reconnaît que les entreprises canadiennes peuvent contribuer à l'industrialisation des pays en développement. C'est pourquoi la Direction de la coopération industrielle offre un soutien financier aux sociétés désireuses de transférer leur technique aux pays du tiers monde dans le cadre d'accords de collaboration d'affaires à long terme mutuellement avantageux. Afin de réduire les coûts initiaux engagés par les entreprises pour examiner de telles possibilités de coopération, l'ACDI a mis en place une série de mécanismes d'aide financière, dont l'un est l'étude de viabilité. Il s'agit d'une analyse en profondeur de tous les facteurs liés à l'établissement d'une forme de coopération d'affaires à long terme et de son incidence probable sur l'économie du pays en développement et du Canada.

L'aide financière que la Direction de la coopération industrielle accorde pour l'execution d'études de viabilité est destinée à compenser en partie les coûts initiaux que doivent engager les entreprises canadiennes pour déterminer la viabilité technique et financière d'arrangements d'affaires à long terme dans les pays en développement. L'étude de viabilité devrait permettre à la société canadienne de mener à terme ses négociations visant l'établissement d'une entreprise conjointe.

Avant de présenter une demande, la société intéressée doit avoir fait une analyse préliminaire du projet en question. Cette information est normalement obtenue après avoir effectué une étude exploratoire ou l'équivalent. Si vous n'avez pas effectué une étude exploratoire dans le cadre du Programme de coopération industrielle de l'ACDI, il conviendrait que vous consultiez un administrateur de programme de la Direction de la coopération industrielle de l'ACDI.

afin de vous assurer que vous êtes en possession d'informations au moins équivalentes à celles normalement recueillies après une étude exploratoire, puisqu'il s'agit là d'une condition préalable. Si vous avez réalisé une étude exploratoire, votre rapport constituera la base de votre demande de contribution à une étude de viabilité.

### II. Admissibilité des sociétés

Toutes les entreprises canadiennes dont les opérations comportent la prestation des services ou la fabrication des produits pour lesquels la demande est présentée sont admissibles à l'appui disponible pour réaliser une étude de viabilité.

Pour être admissible, l'entreprise canadienne doit :

- être déjà établie et en opération au Canada;
- être propriétaire de la technique qu'elle entend transférer dans le pays bénéficiaire;
- être en bonne posture financière;
- avoir fait ses preuves au Canada dans le domaine où elle souhaite établir des liens de collaboration d'affaires à long terme;
- démontrer qu'elle possède les ressources nécessaires, sur les plans technique, financier et humain, pour mener à bien le projet proposé.

\* Toute requête devra contenir ces renseignements.

### III. Admissibilité des études et des projets

Pour que le projet et la demande de financement de l'étude de viabilité soient pris en













3 1761 11552513 1

